Кертту Розенвалде

Многоязычие и идеология «один язык за раз»: обзор языковых проблем в сфере высшего образования

В настоящее время в политических и экономических кругах ведутся бурные дискуссии, затрагивающие проблему языков в сфере высшего образования. Такие дискуссии вызывают у широкой общественности множество вопросов. Данная статья является продолжением моей докторской диссертации и призвана внести вклад в эти дискуссии. В моей докторской диссертации было выдвинуто предположение, что в университетской среде зачастую используется несколько языков одновременно. Тем не менее, как студенты, так и авторы языковой политики склонны представлять языки как отдельные, четко разграниченные феномены: один язык может выполнять только одну социолингвистическую функцию одновременно (Li Wei (2011) называет это идеологией «один язык за раз»). В частности, данная статья призвана выяснить, существуют ли различия между языковой идеологией и практикой, и какие, а также найти ответ на вопрос, зависит ли результат языковой политики, проводимой сверху вниз, от учета реальных языковых практик. В качестве материала статьи были использованы документы по языковой политике высшего уровня, выпущенные эстонским государством, документы среднего уровня, выпущенные Тартуским университетом (ТУ), а также полуструктурированные интервью со студентами ТУ.